

# Journals

No. 253

Tuesday, January 30, 2018

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 253

Le mardi 30 janvier 2018

10 heures

## PRAYER

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Nault (Kenora), from the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented the 14th Report of the Committee, "Moving the Relationship Forward: NAFTA Modernization and North American Trilateral Cooperation". — Sessional Paper No. 8510-421-339.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 56, 57, 59, 63 to 65, 76 and 82*) was tabled.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning China (No. 421-01999);

— by Mr. Marcil (Mirabel), one concerning tobacco (No. 421-02000);

— by Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), one concerning Christianity (No. 421-02001).

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health), seconded by Ms. Duncan (Minister of Science and Minister of Sport and Persons with Disabilities), — That Bill S-5, An Act to amend the Tobacco Act and the Non-smokers' Health Act and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

The debate continued.

## PRIÈRE

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Nault (Kenora), du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présente le 14<sup>e</sup> rapport du Comité, « Faire progresser nos relations : la modernisation de l'ALENA et la coopération trilatérales en Amérique du Nord ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-421-339.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 56, 57, 59, 63 à 65, 76 et 82*) est déposé.

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet de la Chine (n<sup>o</sup> 421-01999);

— par M. Marcil (Mirabel), une au sujet du tabac (n<sup>o</sup> 421-02000);

— par M<sup>me</sup> Wagantall (Yorkton—Melville), une au sujet du christianisme (n<sup>o</sup> 421-02001).

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Petitpas Taylor (ministre de la Santé), appuyée par M<sup>me</sup> Duncan (ministre des Sciences et ministre des Sports et des Personnes handicapées), — Que le projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi sur le tabac, la Loi sur la santé des non-fumeurs et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Le débat se poursuit.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health), seconded by Ms. Duncan (Minister of Science and Minister of Sport and Persons with Disabilities), — That Bill S-5, An Act to amend the Tobacco Act and the Non-smokers' Health Act and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, Bill S-5, An Act to amend the Tobacco Act and the Non-smokers' Health Act and to make consequential amendments to other Acts, was read the second time and referred to the Standing Committee on Health.

The Order was read for the consideration at report stage of Bill S-2, An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act and to make a consequential amendment to another Act, as reported by the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities with amendments.

Ms. Gould (Minister of Democratic Institutions) for Mr. Garneau (Minister of Transport), seconded by Mr. Hussen (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship), moved, — That the Bill, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill, as amended, was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Ms. Gould (Minister of Democratic Institutions) for Mr. Garneau (Minister of Transport), seconded by Mr. Hussen (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Ms. Hardcastle (Windsor—Tecumseh), seconded by Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), — That Bill C-348, An Act to amend the Department of Employment and Social Development Act (persons

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Petitpas Taylor (ministre de la Santé), appuyée par M<sup>me</sup> Duncan (ministre des Sciences et ministre des Sports et des Personnes handicapées), — Que le projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi sur le tabac, la Loi sur la santé des non-fumeurs et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi sur le tabac, la Loi sur la santé des non-fumeurs et d'autres lois en conséquence, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi S-2, Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile et une autre loi en conséquence, dont le Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités a fait rapport avec des amendements.

M<sup>me</sup> Gould (ministre des Institutions démocratiques), au nom de M. Garneau (ministre des Transports), appuyée par M. Hussen (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M<sup>me</sup> Gould (ministre des Institutions démocratiques), au nom de M. Garneau (ministre des Transports), appuyée par M. Hussen (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Hardcastle (Windsor—Tecumseh), appuyée par M. Julian (New Westminster—Burnaby), — Que le projet de loi C-348, Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social (personnes handicapées), soit maintenant lu une deuxième fois et

with disabilities), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, January 31, 2018, immediately before the time provided for Private Members' Business.

#### ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:23 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:54 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 31 janvier 2018, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

#### DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 23, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 54, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.